



联合国



气候变化框架公约

Distr.
GENERAL

FCCL/AWGLCA/2008/17
10 February 2009

CHINESE
Original: ENGLISH

《公约》之下的长期合作行动问题特设工作组

《公约》之下的长期合作行动问题特设工作组第四届会议报告 2008年12月1日至10日在波兹南举行

目 录

	<u>段 次</u>	<u>页 次</u>
一、会议开幕		
(议程项目 1).....	1 - 5	3
二、组织事项		
(议程项目 2).....	6 - 10	3
A. 通过议程	6 - 7	3
B. 安排会议工作	8 - 9	4
C. 选举主席团成员	10	4
三、通过目前、2012年之前和2012年以后的长期合作行动，促使充分、有效和持续地执行《公约》，为此，除其他外应处理下列问题： (议程项目 3)		

长期合作行动的共同愿景		
加强缓解气候变化的国家/国际行动		
加强适应行动		
加强技术开发和转让行动以支持缓解和适应行动		
加强供资和投资方面的行动以支持缓解和适应 行动及技术合作	11 - 20	5
四、2009 年工作方案		
(议程项目 4).....	21 - 28	7
五、向缔约方会议第十四届会议提交的关于所取得的 进展的报告		
(议程项目 5).....	29 - 33	8
六、其他事项		
(议程项目 6).....	34	9
七、会议报告		
(议程项目 7).....	35	9
八、会议闭幕.....	36	9

附 件

一、《公约》之下的长期合作行动问题特设工作组向缔约方会议第 十四届会议提交的报告		10
二、《公约》之下的长期合作行动问题特设工作组第四届会议收到 的文件.....		12

一、会议开幕

(议程项目 1)

1. 《公约》之下的长期合作行动问题特设工作组(长期合作行动特设工作组)第四届会议于2008年12月1日至10日在波兰波兹南的波兹南国际展览中心举行。

2. 长期合作行动特设工作组主席 Luiz Alberto Figueiredo Machado 先生(巴西)宣布会议开幕并欢迎所有的缔约方与观察员。他还欢迎 Michael Zammit Cutajar 先生(马耳他)担任长期合作行动特设工作组副主席, Lilian Portillo 女士(巴拉圭)担任报告员。

3. 主席指出,从建立了特设工作组的在巴厘岛举行的第十三届缔约方会议,到特设工作组将报告其工作成果供采纳的哥本哈根第十五届缔约方会议,已经过去了一半时间。他还指出,从缔约方和观察员组织收到的涉及《巴厘岛行动计划》(第1/CP.13号决定)所有想法和建议都汇编在一份文件里¹(下称为汇编文件),在本届会议开始前已经印发。

4. 主席提请代表们注意特设工作组第三届会议上各种意见的摘要以及他为本届会议准备的成果设想说明。²

5. 主席告知各缔约方,正如在第一届会议上商定的,特设工作组将在本届会议期间举行三次研讨会。

二、组织事项

(议程项目 2)

A. 通过议程

(议程项目 2(a))

6. 在12月1日第1次会议上,长期合作行动特设工作组审议了由执行秘书提交的载有临时议程和附加说明的一份说明(FCCC/AWGLCA/2008/14)。

7. 在同一次会议上,通过了如下议程:

1. 会议开幕。

¹ FCCC/AWGLCA/2008/16 在会议期间对此文件作了修订,以考虑到新提交的来文。修订后的汇编文件作为 FCCC/AWGLCA/2008/16/Rev.1 印发。

² FCCC/AWGLCA/2008/13 和 FCCC/AWGLCA/2008/15。

2. 组织事项：
 - (a) 通过议程；
 - (b) 安排会议工作；
 - (c) 选举主席团成员。
3. 通过目前、2012 年之前和 2012 年以后的长期合作行动，促使充分、有效和持续地执行《公约》，为此，除其他外应处理下列问题：
 - (a) 长期合作行动的共同愿景；
 - (b) 加强缓解气候变化的国家/国际行动；
 - (c) 加强适应行动；
 - (d) 加强技术开发和转让行动以支持缓解和适应行动；
 - (e) 加强供资和投资方面的行动以支持缓解和适应行动及技术合作。
4. 2009 年工作方案。
5. 向缔约方会议第十四届会议提交的关于所取得的进展的报告。
6. 其他事项。
7. 会议报告。

B. 安排会议工作
(议程项目 2(b))

8. 特设工作组在 12 月 1 日的第 1 次会议上审议了该分项目。
9. 主席提议特设工作组先从议程项目 3 开始，然后分别进行议程项目 4、5 和 6。主席还提议在 12 月 10 日星期三第 2 次会议上处理分项目 2(c)。特设工作组同意提议的工作安排。

C. 选举主席团成员
(议程项目 2(c))

10. 特设工作组于 12 月 10 日第 2 次会议上审议了此分项目。按照缔约方会议主席在第十四届第一次会议上的提议，特设工作组主席通报说，特设工作组主席团的选举将在 12 月 12 日缔约方会议的最后一次全体会议上进行。³

³ 在 12 月 12 日和 13 日缔约方会议第 7 次会议上，应主席提议，缔约方会议选举 Michael Zammit Cutajar 先生(马耳他)担任特设工作组主席，Luiz Alberto Figueiredo Machado 先生(巴西)担任特设工作组副主席，Lilian Portillo 女士(巴拉圭)担任特设工作组报告员。

三、通过目前、2012 年之前和 2012 年以后的长期合作行动，
促使充分、有效和持续地执行《公约》，为此，
除其他外应处理下列问题：

(议程项目 3)

长期合作行动的共同愿景

(议程项目 3(a))

加强缓解气候变化的国家/国际行动

(议程项目 3(b))

加强适应行动

(议程项目 3(c))

加强技术开发和转让行动以支持缓解和适应行动

(议程项目 3(d))

加强供资和投资方面的行动以支持缓解和适应行动及技术合作

(议程项目 3(e))

11. 特设工作组分别在 12 月 1 日和 10 日的第 1 次和第 2 次会议上一起审议了这些分项目。工作组收到以下文件：FCCC/AWGLCA/2008/13、FCCC/AWGLCA/2008/15、FCCC/AWGLCA/2008/16、FCCC/AWGLCA/2008/INF.2、FCCC/AWGLCA/2008/MISC.5 和 Add.1 和 Add.1/Corr.1、FCCC/AWGLCA/2008/MISC.6 和 Add.1、FCCC/TP/2008/7、FCCC/TP/2008/8 和 FCCC/TP/2008/9。

12. 在第一次会议上，主席提到，特设工作组第三届会议请主席自行负责编写一份文件，把各缔约方就《巴厘岛行动计划》第 1 段所载各项任务事项提出的想法和建议汇编在一起，同时考虑到经认可的观察员组织提出的想法和建议。主席特别说明，在整理缔约方的想法和建议过程中，他有意尽可能地抓住要旨，包括细微差别，并且在必要时将想法和建议加以合并。主席还提到，他须根据在 2008 年 9 月 30 日以后收到的材料和该届会议期间向秘书处提交的意见和建议，在特设工作组第四届会议结束前更新上述文件。主席提醒缔约方注意，为更新上述文件，提交新材料的截止日期是 12 月 6 日。

13. 在同一次会议上，在主席协助下进行非正式磋商之后，特设工作组商定为第四届会议设立四个联系小组，分别针对以下四个问题：

- (a) 达成长期合作行动的共同愿景，由特设工作组副主席主持；
- (b) 加强适应行动及其相关的实施办法，由 William Kojo Agyemang-Bonsu 先生(加纳)和 Thomas Kolly 先生(瑞士)共同主持；
- (c) 加强缓解行动及其相关的实施办法，由特设工作组副主席主持；
- (d) 落实技术和资金，包括相关的体制安排，由特设工作组主席主持。

14. 联系小组的任务是着重处理汇编文件中的有关要点，以便按照《巴厘岛行动计划》的要求，为谈判一项议定结果而找出要点和备选方案。

15. 另外在第 1 次会议上，六个缔约方的代表作了开场发言，其中一个代表 77 国集团和中国，一个代表小岛国家联盟,一个代表非洲集团，一个代表欧洲共同体及其成员国，⁴ 一个代表伞状集团，一个代表最不发达国家。

16. 特设工作组于 12 月 2 日至 6 日期间举行了三次会期研讨会，分别涉及下述三个题目：

- (a) 长期合作行动的共同愿意，由特设工作组主席主持；
- (b) 风险管理和减少风险战略，包括保险等风险分担和转移机制，由 Leon Charles 先生(格林纳达)主持；
- (c) 合作研究与开发当前技术、新技术和创新技术，包括双赢办法。

17. 研讨会的主席编写了研讨会上所表达的意见的摘要，以便为特设工作组在会议期间就各项问题开展工作提供帮助。这些摘要作为会议室文件印发⁵，还将编入主席提出的第四届会议意见摘要之中。

18. 在第 2 次会议上，主席提请代表们注意上述汇编文件⁶以及从缔约方和政府间组织收到的来文，这些来文分别载于 FCCC/AWGLCA/2008/MISC.5/Add.2 和 FCCC/AWGLCA/2008/MISC.6/Add.2 中。主席感谢缔约方和观察员组织提交来文。

19. 主席还感谢各研讨会主席以及各联系小组的主席和联合主席所做的宝贵工作。

⁴ 这一立场得到阿尔巴尼亚、波斯尼亚和黑塞哥维那、克罗地亚、前南斯拉夫的马其顿共和国、塞尔维亚、黑山和土耳其的支持。

⁵ FCCC/AWGLCA/2008/CRP.6、FCCC/AWGLCA/2008/CRP.7 和 FCCC/AWGLCA/2008/CRP.8。

⁶ FCCC/AWGLCA/2008/16/Rev.1。

20. 主席指出，联系小组所取得的进展将反映在主席编写的意见摘要中。

四、审议 2009 年工作方案

(议程项目 4)

1. 议事情况

21. 特设工作组分别在 12 月 1 日和 2 日的第 1 次和第 2 次会议上审议了该项目。

22. 在第 1 次会议上，主席回顾了特设工作组在第三届会议上就审议 2009 年工作方案一事所作的结论。⁷

23. 在同次会议上，特设工作组同意在主席和副主席联合召集的与议程项目 5 同时进行的非正式磋商中审议该项目。

24. 在第 2 次会议上，特设工作组审议并通过了主席提出的结论。⁸

2. 结 论

25. 特设工作组对工作组主席应工作组的邀请编写和增订一份文件以汇编缔约方关于《巴厘行动计划》第 1 段中载列的各项要素的设想和提案表示赞赏。它认为，这份汇编文件⁹ 已经并将继续对工作组审议这些设想和提案的工作做出宝贵的贡献，使缔约方能够查明其意见一致和意见分歧的领域，从而推动 2009 年的谈判。

26. 特设工作组邀请其主席参照缔约方的各种设想和提案并参照上文第 25 段中提到的汇编文件并考虑到特设工作组的工作安排，自行负责编写以下文件，以便推动缔约方之间的谈判：

- (a) 一份供其第五届会议审议的文件，同时考虑到在 2009 年 2 月 6 日之前从缔约方收到的进一步的来文，使得谈判进程进一步着眼于完成《巴厘行动计划》并着眼于将由缔约方会议第十五届会议通过的议定结果的各个构成部分，说明缔约方设想和提案中意见一致的领域，探讨处理意见分歧领域的各种办法并查明在达成议定结果时可能需要填补的任何空白；

⁷ FCCC/AWGLCA/2008/12, 第 32 至 37 段。

⁸ 作为 FCCC/AWGLCA/2008/L.10 号文件通过。

⁹ FCCC/AWGLCA/2008/16/Rev.1。

- (b) 一份供其 2009 年 6 月第六届会议审议的协商案文,同时考虑到特设工作组第五届会议上的议事情况和截至 2009 年 4 月 24 日从缔约方收到的进一步的来文。

27. 这些文件:

- (a) 应均衡地涵盖《巴厘岛行动计划》的所有方面;
- (b) 不应将各种设想和提案归属于其来源;
- (c) 起草的措词不应损害议定结果的形式;
- (d) 应由秘书处及时分发,最好在提交其审议的届会两周之前。

28. 考虑到《巴厘岛行动计划》第 3 段和在其第三届会议上达成的关于 2009 年工作方案的结论,¹⁰ 特设工作组请其主席与缔约方、缔约方大会主席团和执行秘书磋商,继续审查 2009 年增加会议时间的必要性,并提议为了确保所有缔约方,特别是发展中国家缔约方有效参与,长期合作行动特设工作组可能需要及时采取的任何行动。

五、向缔约方会议第十四届会议提交的关于所取得的进展的报告

(议程项目 5)

1. 议事情况

29. 特设工作组分别于 12 月 1 日和 10 日第 1 和第 2 次会议上审议了此项目。

30. 在第 1 次会议上,主席提到,缔约方会议第十三届会议¹¹ 曾要求工作组向第十四届会议报告进展。

31. 在同次会议上,特设工作组同意在主席和副主席联合召集的与议程项目 4 同时进行的非正式磋商中审议此项目。

32. 在第 2 次会议上,特设工作组审议并通过了主席提议的结论。¹²

¹⁰ FCCC/AWGLCA/2008/12, 第 33、第 36 和第 37 段。

¹¹ 第 1/CP.13 号决定, 第 9 段。

¹² 作为 FCCC/AWGLCA/2008/L.11 号文件通过。

2. 结 论

33. 特设工作组回顾第 1/CP.13 号决定第 9 段，请主席向缔约方会议第十四届会议会议提交载于附件的工作组进展报告。

六、其他事项

(议程项目 6)

34. 未提出或审议其他事项。

七、会议报告

(议程项目 7)

35. 在 12 月 10 日的第 2 次会议上，特设工作组审议并通过了第四届会议报告草案。¹³ 在同次会议上，经主席提议，特设工作组授权报告员在秘书处的协助和主席指导下完成会议报告。

八、会议闭幕

36. 在第 2 次会议上，主席感谢副主席、报告员和秘书处在 2008 年所做的工作。主席还感谢各位代表所作出的贡献。有七个缔约方的代表发了言，其中 1 人以小岛屿国家联盟的名义发言，1 人以欧洲共同体及其成员的名义发言，1 人以非洲集团的名义发言。还有人以工商业非政府组织、环境非政府组织和工会的名义发言。发言的代表还有：可持续能源工商理事会，以工商界非政府组织名义发言；基督教援助组织，以保护环境的非政府组织名义发言；国际工会联合会，以工会非政府组织名义发言；亚马逊联盟，以土著人民名义发言；全球青年社区，以青年代表团的的名义发言。

¹³ FCCC/AWGLCA/2008/L.9。

附件一

《公约》之下的长期合作行动问题特设工作组向缔约方会议 第十四届会议提交的报告

1. 缔约方在巴厘会议上承认，为实现《公约》最终目标，需要大幅度削减全球排放量，同时，为实现具有气候耐受力发展并降低所有缔约方的脆弱性，还需要强化适应方面的行动。缔约方通过了《巴厘岛行动计划》(第 1/CP.13 号决定)，委托《公约》之下的长期合作行动问题特设工作组开展一个全面进程，以通过目前、2012 年之前和 2012 年以后的长期合作行动，充分、有效和持续地执行《公约》。这一进程的目标是争取在哥本哈根缔约方会议第十五届会议上通过一项议定结果。

2. 特设工作组今年举行了四届会议。工作组在第一届会议上商定，争取在《巴厘岛行动计划》委托它的所有任务要点上取得进展，并以一致、一体化和透明的方式开展其工作。《巴厘岛行动计划》确定了需要考虑的 5 个任务要点：达成长期合作行动的共同愿景，加强适应行动和缓解行动，加强技术开发和转让行动，为支持这类行动而提供资金和投资。工作组在每届会议上对《巴厘岛行动计划》的各个要点都进行了审议，同时考虑到各要点之间的相互联系。为此讨论了长期合作行动的共同愿景问题；加强缓解行动及其相关的实施办法；落实技术和资金，包括相关的体制安排。

3. 在这第一年期间，缔约方积极参加并取得了进展，表达了其愿景和关切，并提出了具体的想法和建议。八次会期研讨会对这些关键问题进行深入讨论，给缔约方的工作以很大促进。对于哪些规定、机制和体制安排最有助于加强《公约》的执行，缔约方有了更好的共同理解。工作组下届会议期间将举行更多的研讨会。

4. 工作组第三届会议请主席汇总各缔约方提出的想法和建议，同时考虑到观察员组织提供的意见。这一汇总文件在本届会议之前已经印发，并不断订正，以吸收新提出的想法和建议。¹ 这一文件因此概括了目前为止已经提出的想法和建议，各缔约方能够找出围绕《巴厘岛行动计划》要点所存在的共同意见和分歧。这将有助于推动 2009 年的谈判。

¹ FCCC/AWGLCA/2008/16/Rev.1。

5. 特设工作组就其 2009 年工作方案通过了结论。工作组决定在 2009 年全面转入谈判阶段，并相应地安排其工作，以全面和均衡的方式推动《巴厘岛行动计划》各要点的谈判。工作组请其主席编写进一步的文件，包括一项谈判案文，使谈判有所侧重。工作组还呼吁各缔约方就议定结果的内容和形式提出进一步的建议，以便在 2009 年 6 月工作组第六届会议上审议并评估谈判的范围和进展。2009 年共安排了为期总共 8 个星期的 4 届会议，2009 年是否需要额外的开会时间仍在考虑之中。

附件二

《公约》之下的长期合作行动问题特设工作组 第四届会议收到的文件

为会议编写的文件

FCCC/AWGLCA/2008/13	在《公约》之下的长期合作行动问题特设工作组第三届会议上发表的意見的摘要。主席的说明
FCCC/AWGLCA/2008/14	临时议程和说明。执行秘书的说明
FCCC/AWGLCA/2008/15	第四届会议情况说明。主席的说明
FCCC/AWGLCA/2008/16/Rev.1 ¹	关于《巴厘岛行动计划》第 1 段所载任务事项的想法和建议。主席修订的说明
FCCC/AWGLCA/2008/INF.2	联合国系统内的适应行动。秘书处的说明
FCCC/AWGLCA/2008/MISC.5 和 Add.1 和 Add.1/Corr.1 和 Add.2 (Parts I and II)和 Add.2 (Part II)/Corr.1	关于《巴厘岛行动计划》第 1 段所载任务事项的想法和建议。缔约方提交的材料
FCCC/AWGLCA/2008/MISC.6 和 Add.1 和 Add.2	关于《巴厘岛行动计划》第 1 段所载任务事项的想法和建议。政府间组织提交的材料
FCCC/TP/2008/7	用以解决气候变化问题的投资与资金流动：订正。技术资料
FCCC/TP/2008/8	农业部门缓解气候变化的挑战与机会。技术文件
FCCC/TP/2008/9	发展中国家气候变化直接产生的金融风险的管理机制。技术文件
FCCC/AWGLCA/2008/L.9	在《公约》之下的长期合作行动问题特设工作组第四届会议报告草案

¹ FCCC/AWGLCA/2008/16 在会议期间被修订，以考虑到新的来文；修订后的汇编文件作为 FCCC/AWGLCA/2008/16/Rev.1 文件印发。

FCCC/AWGLCA/2008/L.10	2009 年工作方案。主席提出的结论草案
FCCC/AWGLCA/2008/L.11	向缔约方会议第十四届会议提交的进展报告。主席提出的结论草案
FCCC/AWGLCA/2008/CRP.6	长期合作行动的愿景研讨会的报告。研讨会主席的摘要
FCCC/AWGLCA/2008/CRP.7	风险管理和减少风险战略，包括保险等风险分担和转移机制研讨会的报告。研讨会主席的摘要
FCCC/AWGLCA/2008/CRP.8	合作研究与开发当前技术、新技术和创新技术，包括双赢办法研讨会。研讨会主席的摘要

会议收到的其他文件

FCCC/AWGLCA/2008/3	《公约》之下的长期合作行动问题特设工作组第一届会议报告，2008 年 3 月 31 日至 4 月 4 日在曼谷举行
FCCC/AWGLCA/2008/6	在《公约》之下的长期合作行动问题特设工作组第一届会议上对根据《巴厘岛行动计划》第 7 段授权制定的两年期工作方案所发表意见的摘要。主席的说明
FCCC/AWGLCA/2008/8	《公约》之下的长期合作行动问题特设工作组第二届会议报告，2008 年 6 月 2 日至 12 日在波恩举行
FCCC/AWGLCA/2008/11	在《公约》之下的长期合作行动问题特设工作组第二届会议上发表的意見的摘要。主席的说明
FCCC/AWGLCA/2008/12 和 Corr.1	《公约》之下的长期合作行动问题特设工作组第三届会议报告，2008 年 8 月 21 日至 27 日在阿克拉举行

-- -- -- -- --